

[Texte]

that Mr. Manly is suggesting. At that time we will listen to that witness and pass the bill.

M. Gérin: Heureusement qu'il n'en a pas soumis dix.

The Chairman: Is that agreeable to you?

M. Vincent: Heureusement qu'il n'y a qu'un article.

The Chairman: Let us say they are in a very good mood and so am I. If they give you the chance, which one of the two do you want?

Mr. Manly: I think I would prefer Professor Loxley.

• 1555

The Chairman: From...?

Mr. Manly: From the University of Manitoba. At present he is attending a learned societies seminar at the University of Windsor. Whether or not—

The Chairman: I hope he will be finished by next week. Otherwise, he will be too learned.

M. Vincent: Je ne veux pas qu'on prenne trop de temps pour l'organisation, et je ne veux pas qu'on passe trop de temps à ce Comité. On peut entendre le ministre et M. Culpeper.

Mr. Manly: Mr. Culpeper is the one we are talking about for tomorrow.

M. Vincent: Si on l'entendait demain, on aurait un bon son de cloche. Et on pourrait même imaginer faire dès demain l'étude article par article, monsieur le président?

The Chairman: Your chairman is at your disposal. Just convince each other, and if you do not agree then I will decide. But we will try to see how we can work gently with each other to see how much agreement we can get. We have already agreed for two tomorrow, so why not—

M. Vincent: Vous me dites que la représentante de votre parti voulait qu'on entende seulement le ministre. De notre côté, on voulait simplement entendre le ministre, mais on a ajouté un témoin pour satisfaire notre collègue. Je pense que tout le monde a fait son bout de chemin.

Mr. Gérin: Why do we not begin with that then? It is possible that it will be enough for tomorrow. If not, then there is still time to decide on other witnesses.

Mr. Manly: So we would leave it over until after tomorrow?

Mr. Gérin: Yes.

Mr. Manly: That is acceptable for me.

The Chairman: Yes, but if tomorrow the two are here, the minister and your North-South Institute person, can

[Traduction]

alors vous pourriez peut-être faire une concession et accepter l'un des deux autres témoins proposés par M. Manly. A ce moment-là, nous écouterons le témoin et nous adopterons ensuite le projet de loi.

Mr. Gérin: Lucky for us he did not suggest 10 of them.

Le président: Êtes-vous d'accord?

Mr. Vincent: Lucky for us there is only one clause.

Le président: Disons qu'ils sont d'humeur très généreuse, comme moi. S'ils vous donnent le choix, lequel des deux choisissez-vous?

M. Manly: Je pense que je préférerais le professeur Loxley.

Le président: De...?

M. Manly: De l'Université du Manitoba. Il participe actuellement à un colloque de sociétés savantes à l'Université de Windsor. Je ne sais pas...

Le président: J'espère qu'il aura terminé d'ici à la semaine prochaine. Sinon, il sera trop savant.

Mr. Vincent: I would not like to spend too much time on organization or on the other work of the committee. We can hear the Minister and Mr. Culpeper.

M. Manly: C'est bien M. Culpeper qui est prévu pour demain.

Mr. Vincent: If we could hear him tomorrow, we would have at least one opinion to rely on. And then we could very well decide to go on to the clause-by-clause study tomorrow, could we not, Mr. Chairman?

Le président: Je suis à votre disposition. Entendez-vous entre vous, sinon je devrai décider. Il est évidemment préférable de procéder avec souplesse et d'en arriver à un consensus. Nous sommes déjà convenus d'entendre deux témoins demain, pourquoi...

Mr. Vincent: You say that your party member was satisfied with the Minister alone. We also thought the Minister alone was enough, but we agreed to hear one more witness at the request of our colleague. I think we went half way.

M. Gérin: Pourquoi ne commençons-nous pas avec ce que nous avons déjà? Il se peut que ce soit suffisant pour demain. Sinon, nous avons toujours le temps de convoquer d'autres témoins.

M. Manly: Nous attendrions à demain pour décider de la suite des événements?

M. Gérin: Oui.

M. Manly: Je suis d'accord.

Le président: Si demain, après avoir entendu les deux témoins, le ministre et le témoin de l'Institut Nord-Sud,